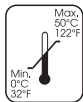


- Ⓔ EN Enamelite Spray Glaze Instructions
- Ⓔ NL Enamelite glazuurspray instructies
- Ⓔ FR Instructions D'utilisation De L'aérosol
De Glaçage Émaillage
- Ⓔ DE Enamelite Sprühglasur Anweisungen
- Ⓔ IT Smalto spray Enamelite – Istruzioni per l'uso
- Ⓔ PT Instruções para vidrados enamelite aplicados
em spray
- Ⓔ ES Instrucciones del esmalte (barniz) en
aerosol Enamelite
- Ⓔ RU ИНСТРУКЦИЯ К ГЛЯНЦЕВОМУ СПРЕЮ ENAMELITE

Precaution: Allergic reactions may occur among the range of patients. Clinicians should screen patients for known allergies to plastic.

// **Let op:** bij bepaalde patiënten kunnen allergische reacties ontstaan. Artsen dienen te controleren of patiënten allergisch zijn voor kunststof. // **Précaution :** des réactions allergiques peuvent survenir chez tous les patients. Les cliniciens doivent procéder au dépistage des patients pour voir s'ils ont une allergie connue au plastique. // **Vorsicht:** Bei einigen Patienten können allergische Reaktionen auftreten. Zahnärzte sollten Patienten nach bekannten Allergien gegen Kunststoff fragen. // **Precauzione:** alcuni pazienti possono manifestare reazioni allergiche. I medici devono sottoporre i pazienti a screening per le allergie note alle materie plastiche. // **Precaução:** Poderão ocorrer reações alérgicas dentro da variedade de pacientes. O pessoal clínico deverá verificar se os pacientes têm alergias conhecidas ao plástico. // **Precaución:** pueden presentarse reacciones alérgicas entre el grupo de pacientes. Los médicos deben examinar a los pacientes para detectar alergias conocidas al plástico.

Report any serious incident occurring with this device to the manufacturer and applicable Competent Authority of the member state in which the user/patient is established. // Signalez tout incident grave survenant avec cet appareil au fabricant et à l'autorité compétente applicable de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur/le patient réside. // Meld elk ernstig incident met dit hulpmiddel aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker/patiënt is gevestigd. // Berichten Sie jeden ernsthaften Vorfall, der bei diesem Gerät auftritt, dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedslandes, in dem der Benutzer/Patient ansässig ist. // Comunicare qualsiasi incidente grave dovuto a questo dispositivo, rivolgendosi al produttore e all'autorità competente del Paese in cui vive l'utente/il paziente. // Relate qualquer incidente grave que ocorra com este aparelho ao fabricante e à autoridade competente aplicável do estado-membro no qual o usuário/paciente esteja estabelecido. // Reporte cualquier incidente grave que ocurra con este dispositivo al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en que está establecido el usuario/paciente.



Rx Only

MD



 **Keystone Industries**
52 West King St.
Myerstown, PA 17067 USA
800.333.3131
keystoneindustries.com

EC REP

Keystone Europe BV
Batavenweg 7
5349 BC Oss Netherlands

CE 1639



 **Keystone Industries GmbH,**
Stockholzstr. 11, 78224 Singen, Germany
+49 77 31 91 21 01

keystoneindustries.com/symbolglossary

5100452 ENALAB-004 Rev 1 12/2021

ENAMELITE SPRAY GLAZE INSTRUCTIONS

Indications: Enamelite Ceramic Spray Glazes are intended to be used for aerosol applications of ceramic porcelain glazes for dental restorations (crowns and bridges).

- Shake well until mixing ball moves freely inside can.
- Prepare restoration(s) in usual manner for stain and glaze.
- Use glaze on low fusing PFM porcelain, pressed ceramic, Lithium Disilicate and Zirconia restoration(s).
- Hold spray can upright 2-4 inches away from restoration(s) over dried and unfired stains.
- Use short bursts while shaking can between sprays on buccal, lingual, mesial, distal and occlusal surfaces
- If renewed application is necessary, spray restoration in the same manner again.
- If multiple units are placed on ceramic pillow, spray units simultaneously while shaking can often.

Firing Schedule:

Pre-Dry: 3-5 minutes

High Temp: 1346°F(730°C) -1562°F(850°C)

Start Temperature: 572°F/300°C

Vacuum: None

Firing Rate: 72°F/40°C

Cool Time in Firing Schedule: None

CTE: $10.0 \pm .5 \times 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$

Hold Time: 1 minute

NOTE: If glaze should settle on the underside of restoration(s), dust with small bristle brush. Clear valve after each application by turning can upside down and depressing spray button.

WARNING: Do not inhale aerosolized ceramic dust. Do not get dust or liquid in contact with eyes or skin. Personal Protective equipment such as gloves, goggles, mask and lab coats are recommended when using this product.

Type I, Class 1b

Refer to product SDS for additional health, safety and disposal information.

INSTRUÇÕES PARA VIDRADOS ENAMELITE APLICADOS EM SPRAY

Indicações: Os vidrados cerâmicos Enamelite aplicados em spray (Enamelite Ceramic Spray Glazes) destinam-se a ser usados para aplicações em aerossol de vidrados em porcelana cerâmica para restaurações dentárias (coroas e pontes).

- Agite bem até que a esfera misturadora se mova livremente dentro da lata.
- Prepare as restaurações da maneira habitual quanto a tingir e vidrar.
- Use o vidrado em restaurações de porcelana PFM (de baixa fusão ao metal), cerâmica prensada, bissilicato de lítio e zircónio.
- Mantenha a lata do spray vertical a 5-10 cm (2-4 pol.) de distância da restauração sobre superfícies tingidas secas e não recozidas.
- Use disparos curtos e vá agitando a lata entre as aplicações de spray, em superfícies orais, linguais, mesiais, distais e oclusivas.
- Se for necessária uma repetida aplicação, aplique o spray na restauração da mesma maneira outra vez.
- Se forem colocadas múltiplas unidades na almofada de cerâmica, aplique spray nas unidades simultaneamente, enquanto agita a lata frequentemente.

Programa térmico:

Pré-secagem: 3-5 minutos

Temperatura inicial: 300 °C/572 °F

Índice de fogo: 40 °C/72 °F

CTE (expansão): $10,0 \pm 0,5 \times 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$

Temperatura alta: 730°C (1346 °F) –
850°C (1562 °F)

Vácuo: Nenhum

Tempo de arrefecimento no programa
térmico: Nenhum

Tempo de espera: 1 minuto

NOTA: Se o vidrado se acumular do lado de baixo da restauração em grande quantidade, limpe o pó com uma pequena escova de cerdas. Esvazie a válvula depois de cada aplicação invertendo a lata e carregando no botão de disparo do spray.

ATENÇÃO: Não aspire o aerossol de pó de cerâmica. Não deixe que o pó ou o líquido entre em contacto com os olhos nem com a pele. Equipamento de Proteção Pessoal tal como luvas, óculos protetores, máscara e batas de laboratório é recomendado quando se usa este produto.

Tipo I, classe 1b

Consulte a Folha de Dados de Segurança (FDS/SDS) do produto para obter informações adicionais de saúde, segurança e descarte.

INSTRUCCIONES DEL ESMALTE (BARNIZ) EN AEROSOL ENAMELITE

Indicaciones: Los esmaltes en aerosol para cerámica Enamelite están destinados para su uso en aplicaciones de esmaltes en aerosol para porcelana o cerámica para restauraciones dentales (coronas y puentes).

- Agite bien hasta que la bolita mezcladora se mueva libremente dentro de la lata.
- Prepare las restauraciones de la manera usual para la aplicación de la tinción y del esmalte.
- Use el esmalte en porcelana PFM (porcelana fundida sobre metal) de baja fusión, cerámica prensada, restauraciones de disilicato de litio y zirconio.
- Sostenga la lata de aerosol en posición vertical a una distancia de 5 a 10 cm (2 a 4 pulg.) de las restauraciones sobre tinciones secas y no cocidas.
- Aplique descargas cortas mientras agita la lata entre rociados sobre superficies bucales, linguales, mesiales, distales y oclusales.
- Si es necesaria una nueva aplicación, vuelva a rociar la zona de restauración de la misma manera.
- Si se colocan varias piezas en la almohadilla de cerámica, rocíelas simultáneamente agitando la lata a menudo.

Programa de cocido:

Secado previo: 3-5 minutos

Temperatura inicial: 300 °C (572 °F)

Índice de cocido: 40 °C (72 °F)

Coeficiente de dilatación térmica
(CTE): $10,0 \pm 0,5 \times 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$

Temperatura alta: 730 °C (1346 °F)

a 850 °C (1562 °F)

Vacío: Ninguno

Tiempo de enfriamiento en el
programa de cocido: Ninguno

Tiempo de espera: 1 minuto

NOTA: Si el esmalte se asienta en la parte inferior de la restauración, límpiela con un cepillo pequeño de cerdas. Limpie la válvula después de cada aplicación volteando la lata hacia abajo y oprimiendo el botón de aerosol.

ADVERTENCIA: No inhale el polvo de cerámica en aerosol. Evite que polvo o líquido entre en contacto con los ojos o la piel. Cuando se vaya a utilizar este producto, se recomienda llevar equipo de protección personal, como guantes, gafas de protección, mascarilla o batas de laboratorio.

Tipo I, clase 1b

Consulte información adicional de seguridad, salud y eliminación en la ficha de datos de seguridad (FDS).



MODE D'EMPLOI DE LA GLAÇURE EN VAPORISATEUR ENAMELITE

Indications : Les glaçures céramiques en vaporisateur Enamelite sont destinées à être utilisées pour des applications en aérosol de porcelaine-glaçure pour céramique dans les restaurations dentaires (couronnes et bridges).

- Bien agiter jusqu'à ce que la bille de mélange se déplace librement dans le vaporisateur.
- Préparer la restauration de la façon habituelle pour la coloration et la glaçure.
- Utiliser la glaçure sur la restauration en porcelaine métallocéramique basse fusion, en céramique pressée, en disilicate de lithium et en zircon.
- Tenir le vaporisateur à la verticale, à une distance de 5 à 10 cm (2 à 4 po) de la restauration sur les colorations sèches et non cuites.
- Vaporiser par jets brefs (en secouant le vaporisateur entre chaque jet) les surfaces buccales, linguales, mésiales, distales et occlusales.
- Si une application supplémentaire est nécessaire, répéter l'étape précédente.
- Si plusieurs restaurations sont placées sur un coussin céramique, les vaporiser simultanément en n'oubliant pas de secouer le vaporisateur fréquemment.

Programmation de la cuisson :

Préséchage : 3 à 5 minutes

Sous vide : Aucun

Température de départ : 300 °C (572 °F)

Temps de refroidissement dans

Allure de cuisson : 40 °C (72 °F)

la programmation de la cuisson :

CDT : $10 \pm 0,5 \times 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$

Aucun

Haute température : 730 à 850 °C

Temps de séjour : 1 minute

(1 346 à 1 562 °F)

REMARQUE : Si la glaçure s'amasse sous la restauration, l'enlever à l'aide d'une petite brosse à soies. Pour dégager la valve après chaque application, tourner le vaporisateur à l'envers et appuyer sur le bouton de vaporisation.

AVERTISSEMENT : Ne pas inhaler la poussière de céramique en aérosol. Éviter que la poussière ou le liquide n'entrent en contact avec les yeux ou la peau. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que des gants, des lunettes, un masque et une blouse de laboratoire est recommandé lors de l'utilisation de ce produit.

Type I, classe 1b

Consulter la fiche de données de sécurité (FDS) pour plus de renseignements sur la santé, la sécurité et la mise au rebut. alla scheda dati di sicurezza (SDS).

SMALTO SPRAY ENAMELITE – ISTRUZIONI PER L'USO

Indicazioni: Gli smalti spray ceramici Enamelite sono destinati all'impiego per la nebulizzazione di smaltatura in porcellana ceramica per i restauri dentali (corone e ponti).

- Agitare bene fino a quando la sfera di miscelazione si muove liberamente all'interno della bomboletta.
- Preparare i restauri nel modo consueto per la pigmentazione e la smaltatura.
- Utilizzare lo smalto per i restauri in porcellana fusa su metallo a basso punto di fusione, ceramica pressata, litio disilicato e zirconio.
- Mantenere la bomboletta in posizione verticale a 5-10 cm (2-4 in) dal restauro sui pigmenti essiccati e crudi.
- Effettuare brevi spruzzi sulle superfici buccali, linguali, mesiali, distali e occlusali, agitando la bomboletta tra uno spruzzo e l'altro.
- Se occorre ripetere l'applicazione, spruzzare il restauro con la stessa modalità.
- Se sul blocchetto in fibra ceramica vengono collocate più unità, spruzzarle contemporaneamente agitando con frequenza la bomboletta.

Schema di cottura:

Pre-essiccamento: 3-5 minuti

Temperatura iniziale: 300 °C (572 °F)

Incremento di temperatura: 40 °C (72 °F)

CDT: 10,0 ± 0,5 x 10-6/°C

Alta temperatura:

730-850 °C (1.346-1.562 °F)

Vuoto: Nessuno

Tempo di raffreddamento

nello schema di cottura: Nessuno

Tempo di mantenimento: 1 minuto

NOTA: Se dello smalto dovesse depositarsi esternamente al restauro, rimuoverlo con uno spazzolino. Pulire la valvola dopo ogni applicazione capovolgendo la bomboletta e premendo il pulsante erogatore.

AVVERTENZA: Non inalare la polvere di ceramica nebulizzata. Evitare che la polvere o il liquido entrino a contatto con gli occhi o con la pelle. Durante l'utilizzo del prodotto si raccomanda l'impiego di dispositivi di protezione individuale come guanti, occhiali, mascherina e camice da laboratorio.

Tipo I, Classe 1b

Per ulteriori informazioni su salute, sicurezza e smaltimento fare riferimento alla scheda dati di sicurezza (SDS).

ИНСТРУКЦИЯ К ГЛЯНЦЕВОМУ СПРЕЮ ENAMELITE

редназначены для: Используется для аэрозольного нанесения керамических глазурей на фарфор для реставраций зубов (коронки и мостовидных протезов).

- Встряхните хорошо, чтобы шарик для смешивания смог свободно двигаться внутри банки.
- Подготовьте предмет для восстановления красителей и глазури
- Используйте глазурь для восстановления низкоплавкового фарфора PFM, прессованного керамического фарфора, двукремнекислого лития и циркония.
- Держите спрей в вертикальном положении 5–10 см от высушенных и необожженных мест на предмете для восстановления.
- Используйте короткие всплески, встряхивая банку между нанесением спрея на буккальную, лингвальную, медиальную, дистальную или окклюзионную поверхность
- Если необходимо повторное применение, нанесите спрей восстановления таким же способом.
- Если несколько предметов для восстановления размещены на керамической подушке, нанесите спрей на все предметы одновременно, часто встряхивая банку.

Характеристика обжига:

Скорость засыхания: 3–5 минут

Начальная температура: 300 °C

Расход тепла: 40 °C

Максимальная температура: 730 °C–850 °C

Вакуум: отсутствует

Время удержания: 1 минута

ПРИМЕЧАНИЕ: если глазурь должна располагаться на оборотной стороне реставрационной(–ых) конструкции(–й), очистите поверхность небольшой щеткой из щетины. Очищайте клапан после каждого применения, перевернув баллон вверх дном и нажав в этом положении кнопку распыления.

ВНИМАНИЕ: Не вдыхайте керамическую пыль в виде аэрозоля. Не пыляться или жидкость при попадании в глаза или на кожу. Средства индивидуальной защиты такие как перчатки, защитные очки, маска и лабораторный халат рекомендуется при использовании этого продукта.

ENAMELITE SPRÜHGLASUR ANWEISUNGEN

Indikationen: Enamelite Keramik-Sprühglasuren dienen zum Aufbringen von Keramikglasur-Aerosol auf zahnärztliche Restaurationen (Kronen und Brücken).

- Gut schütteln, bis sich die Mischkugel in der Dose frei bewegt.
- Restauration(en) in üblicher Weise für Färben und Glasieren vorbereiten.
- Glasur auf Restauration(en) aus niedrig schmelzender VMK, Presskeramik, Lithium-Disilikat und Zirkonoxid verwenden.
- Sprühdose aufrecht im Abstand von 5–10 cm (2–4 in) zu Restauration(en) über getrocknete und ungebrannte Farben halten.
- Kurze Sprühstöße verwenden und Dose zwischen Aufsprühen auf bukkale, linguale, mesiale, distale und okklusale Flächen schütteln
- Falls erneutes Aufbringen notwendig ist, die Restauration nochmals auf die gleiche Weise einsprühen.
- Wenn mehrere Einheiten auf Keramikpolster platziert sind, Einheiten gleichzeitig unter häufigem Schütteln der Dose einsprühen.

Brennschema:

Vortrocknen: 3–5 Minuten

Hohe Temp.: 730–850 °C (1346–1562 °F)

Starttemperatur: 300 °C/572 °F

Vakuum: Keines

Brennrate: 40 °C/72 °F

Abkühlzeit im Brennschema: Keines

WAK: 10,0 ± 0,5 X 10⁻⁶/°C

Haltezeit: 1 Minute

HINWEIS: Wenn sich Glasur an der Unterseite der Restauration(en) ansammelt, mit einer Bürste mit kleinen Borsten entfernen. Ventil nach jeder Applikation freimachen, in dem Dose mit der Düse nach oben gehalten und die Sprühtaste gedrückt wird.

WARNUNG: Aerosolisierten Keramikstaub nicht einatmen. Staub oder Flüssigkeit nicht in Kontakt mit Augen oder Haut kommen lassen. Persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe, Schutzbrille, Maske und Labormantel wird empfohlen, wenn dieses Produkt verwendet wird.

Typ I, Klasse 1b

Weitere Gesundheits-, Sicherheits- und Entsorgungsinformationen können dem Produktsicherheitsdatenblatt entnommen werden.

ENAMELITE GLAZUURSPRAY INSTRUCTIES

Indicaties: Enamelite keramische glazuursprays zijn bedoeld voor het bespuiten van tandheelkundige restauraties (kronen en bruggen) met keramische porseleinspray.

- Schud totdat de mengkogel in de bus vrij beweegt.
- Prepareer de restauratie(s) op de gebruikelijke manier voor kleur en glazuur.
- Gebruik de spray op restauratie(s) van laag smeltend PFM-porselein, geperst keramiek, lithiumdisilicaat en zirkonium(di)oxide.
- Houd de spuitbus op een afstand van 5-10 cm (2-4 in) van de restauratie(s) boven gedroogde en niet-bespoten vlekken.
- Spuit telkens kort en schud de bus tussen het aanbrengen op buccale, linguale, mesiale, distale en occlusale vlakken
- Als opnieuw moet worden gespoten, spuit de restauratie dan weer op dezelfde manier.
- Als meerdere units op een keramisch kussen worden geplaatst, moeten de units tegelijkertijd worden bespoten, waarbij de bus vaak moet worden geschud.

Aanbrengschema:

Voordrogen: 3-5 minuten	Hoge temp.: 730-850 °C (1346-1562 °F)
Begintemperatuur: 300 °C (572 °F)	Vacuüm: Geen
Aanbrengtemperatuur: 40 °C (72 °F)	Afkoeltijd in aanbrengschema: Geen
CTE: 10,0 ± 0,5 X 10 ⁻⁶ /°C	Houdtijd: 1 minuut

OPMERKING: Als de spray op de onderkant van de restauratie(s) terechtkomt, moet deze met een borstel met kleine haren worden afgeborsteld. Reinig het mondstuk na elke toepassing door de bus om te keren en de spuitknop in te drukken.

WAARSCHUWING: Adem geen verspoten keramische stof in. Voorkom contact van stof of vloeistof met de ogen of huid. Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, veiligheidsbril, masker en laboratoriumjassen worden aanbevolen tijdens het gebruik van dit product.

Type I, klasse 1b

Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad (VIB) van het product voor meer informatie over gezondheid, veiligheid en afvoer.